



III. ISPRUD – KONGRESS
Deutsche Sprache - die Brücke zwischen den Kulturen
7. bis 10. April 2025
Elazığ - Türkiye

organisiert von

der Germanistischen Abteilung der Firat-Universität

in Zusammenarbeit mit

der Fakultät für Neuphilologie der Universität Warschau,

der Internationalen Sprachunion Deutsch (ISPRUD)

und dem Verein Deutsche Sprache (VDS)

Tagungsort: Firat-Universität in Elazığ/Türkiye

Kongresssprache: Deutsch

Kongressprogramm – Gesamtübersicht

Montag, 07.04.2025	Anreise, Unterbringung, Kennenlernen
Dienstag, 08.04.2025	Eröffnung im Gebäude: Bilgisayar Mühendisliği/Mekatronik Mühendisliği/Metalürji ve Malzeme Mühendisliği, im 5. Stockwerk Saal: Mimar Sinan Salonu
09:00-09:30	Anmeldung
10:00-11:00	Eröffnung
10:00-10:15	Begrüßung
10:15-11:15	Eröffnungsreden
11:15-12:00	Plenarvortrag
12:00-13:00	Mittagessen in der Mensa (Kosten übernimmt die Firat-Universität)
13:30-16:40	Referate und Diskussionen mit Kaffeepause
17:10-18:30	Stadtführung mit Besuch des Kapali Carsi (Bedeckter Basar)
18:30-20:00	Gemeinsames Abendessen im „Kültür Park“ mit lokaler Musik

Mittwoch, 09.04.2025	Referate und Diskussionen mit Kaffeepause Saal: Mimar Sinan Salonu Saal: Yusuf has Hacip Salonu Saal: Kaşgarlı Mahmut Salonu
09:00-12:15	Referate und Diskussionen mit Kaffeepause
12:15-13:45	Mittagessen in der Mensa (Kosten übernimmt die Firat-Universität)
13:45-15:20	Referate und Diskussionen
15:20-16:00	Abschließende Diskussion im Plenum, Organisatorisches
18:00-21:00	Gemeinsames Abendessen (in der Altstadt Harput, Abfahrt in die Altstadt um 17:30 Uhr)
Restaurant	Zertaşlar Et lokantası ve Kahvaltı Salonu

Donnerstag, 10.04.2025	Tagesausflug
08:00-21:00	Tagesausflug in die nächstgelegene Nachbarstadt Diyarbakir (150 km entfernt von Elazig) mit vielen historischen Sehenswürdigkeiten und Juweliergeschäften mit Silberschmuck (ein Mittagessen in der Mensa der Dicle-Universität Diyarbakir)

Freitag, 11.04.2025	Abreise
----------------------------	----------------

Programm			
Dienstag, 08.04.2025			
Uhrzeit	Name des Saals: Mimar Sinan Salonu	Name des Saals: Yusuf Has Hacip Salonu	Name des Saals: Kaşgarlı Mahmut Salonu
9:00-09:30	Anmeldung		
10:00-11:00	Eröffnung		
10:00-10:15	Asst. Prof. Dr. Mehmet Öztürk Begrüßungsrede		
	Eröffnungsreden		
10:15-10:30	Prof. Dr. Mustafa Taner ŞENGÜN Dekan der Fakultät für Human- und Sozialwissenschaften, Firat Universität		
10:30-10:45	Prof. Dr. Abdulhalim AYDIN Leiter der Abteilung für westliche Sprachen und Literaturen, , Firat Universität		
10:45-11:00	Prof. Dr. habil. Boleslaw Andrzejewski ISPRUD-Präsident		
11:00-11:15	Prof. Dr. habil. Robert Małecki Dekan der der Fakultät für Neuphilologie Universität Warschau		
11:15-12:00	Plenarvortrag: Prof. Dr. Roland Duhamel (Universität Antwerpen) Belgien-Bild in der deutschen Literatur		
12:00-13:00	Mittagessen in der Mensa		
	Sektion: Deutsche Sprache in Philosophie, Literatur und Kunst Moderation: Prof. Dr. Roland Duhamel	Sektion: Deutsche Sprache der interkulturellen Begegnungen Moderation: Prof. Dr. habil. Anna Górajek	Sektion: Deutsch als Fremdsprache Moderation: Dr. Joanna Sobańska

13:30-13:50	Prof. Dr. habil. Bolesław Andrzejewski (<i>Mieszko I. Akademie für Medizin u. Angewandte Wissenschaften zu Poznan</i>) Deutsche Geistigkeit - geschildert im Lichte der Philosophie	Prof. Dr. habil. Anna Warakomska (<i>Universität Warschau</i>) Die türkisch-deutsche Literatur als Vermittlerin zwischen den Kulturen	Prof. Dr. Ali Osman Öztürk, Dr. habil. Ayşe Çavuşoğlu, Asst. Prof. Dr. Seval Erdoğan (<i>Necmettin-Erbakan-Universität</i>) Stellenwert der deutschen Sprache aus der Sicht angehender Deutschlehrer in der Türkei – ein Überblick
13:50-14:10	Dr. habil. Michał Jamiołkowski (<i>Universität Warschau</i>) Zu Faust-Motiven im filmischen Werk von Krzysztof Zanussi	Lekt. Gülsüm Yılmaz (<i>Binali-Yıldırım-Universität, Erzincan</i>) Das Konzept des Deutschseins aus der Perspektive eines türkischstämmigen Autors	Asst. Prof. Dr. Faik Ömür (<i>Ondokuz-Mayıs-Universität, Samsun</i>) Eine Vergleichende Studie der Teile „Porträt“ und „Kültürden Kültüre“ in den Lehrbüchern „Deutsch Aspekte“ und „İstanbul Yabancılar İçin Türkçe (B2)“ im Hinblick auf kulturelle Elemente
14:10-14:30	Dr. habil. Fatma Karaman, Safa Kameran BASHEER" (<i>Firat-Universität, Elazığ</i>) Franz Kafkas <i>Brief an den Vater</i> : Ein intimer Einblick in eine zerrüttete Beziehung	Dr. Joanna Małgorzata Banachowicz (<i>Universität Wrocław</i>) In der deutschen Sprache beheimatet. Die deutschsprachigen Autoren mit Migrationshintergrund	Prof. Dr. Mukadder Seyhan Yücel (<i>Trakya-Universität</i>) Kulturreflexive und didaktische Herangehensweisen von Doktorand*innen im Bereich DaF am Beispiel der Universität Trakya
14:30-14:45	Diskussion	Diskussion	Diskussion
14:45-15:00	Kaffeepause		
	Sektion: Deutsche Sprache in Philosophie, Literatur und Kunst Moderation: Dr. habil. Michał Jamiołkowski	Sektion: Deutsche Sprache der interkulturellen Begegnungen Moderation: Prof. Dr. habil. Anna Warakomska	Sektion: Wortschatzerweiterung und Methodik Moderation: Prof. Dr. habil. Anna Jaroszewska
15:00-15:20	Dr. Piotr Majcher (<i>Universität der Kommission für Nationale Bildung in Krakau</i>) Das Phänomen der Sprache in der Erzählung <i>Die Angst des Tormanns beim Elfmeter</i> von Peter Handke	Prof. Dr. habil. Anna Górajek (<i>Universität Warschau</i>) Reisereportage als Mittel der Kulturvermittlung – Matthias Kneip als Brückenbauer zwischen Deutschen und Polen	Asst. Prof. Dr. Cüneyt DİNÇER (<i>Universität Hakkâri</i>) Kulturelle Vielfalt in regionalen und überregionalen Deutsch- und Englischlehrwerken und der Einfluss der Sprachpolitiken auf die Lehrwerke
15:20-15:40	Rigo Neumann (Verein Deutsche Sprache e. V.) Sprache als musikalisches Ausdrucksmittel am Beispiel des Mittelalter- und FolkMetals	Marta Zachariasz-Janik/ Dr. Beata Kołodziejczyk-Mróz (Universität Krakau) Coming-of-age-story an der Grenze zweier Kulturen im Roman <i>Polski Tango</i> von Adam Soboczynski	Asst. Prof. Dr. Güleser Korkmazer, (Universität Hakkâri) Bedeutungsvielfalt des Ausdrucks „als“ im Deutschen und seine Entsprechungen im Türkischen

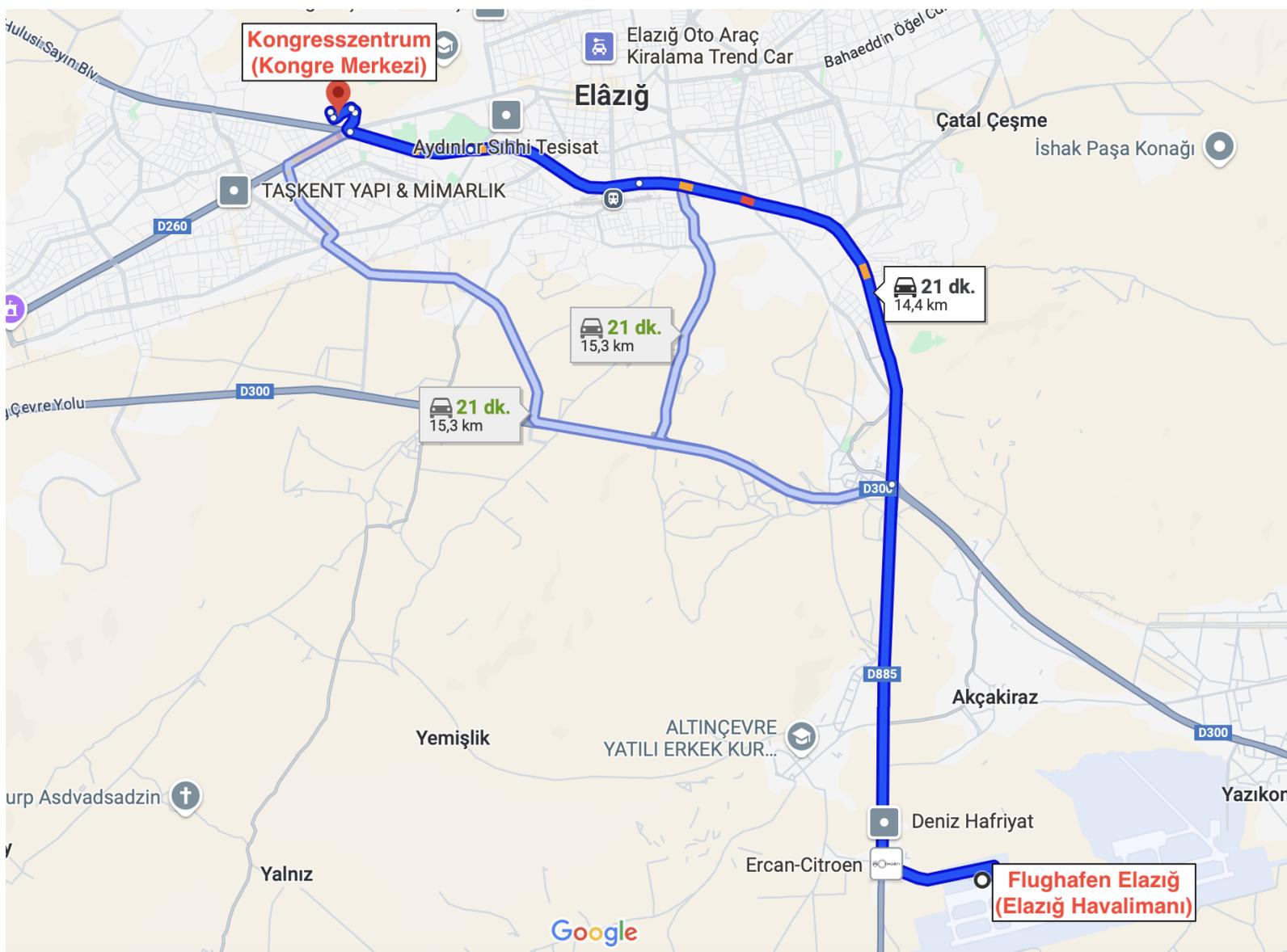
15:40-16:00	Doktorand Michael Drescher <i>(MA Doktorand TU Chemnitz)</i> Sprache als Kunst – Deutsch als Kunstschatz	Prof. Dr. habil. Robert Małecki <i>(Warschauer-Universität)</i> Deutscher[?] Hip-Hop 2025. Fragen zu sprachlichen und kulturellen Entwicklung	Dr. habil. Mehmet Halit Atli <i>(Firat-Universität, Elaziğ)</i> Eine korpusbasierte quantitative Analyse der Konzepte <i>Palästina</i> und <i>Israel</i> in der deutschsprachigen Schriftwelt
16:00-16:20	Malamine Timité <i>(Universität Zürich)</i> Ellipsen in deutschen Tier- und Pflanzensprichwörtern	Prof. Dr. Dr. Georg Schuppener <i>(Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave)</i> Das „Jugendwort des Jahres“ als Spiegel der multikulturellen Gesellschaft	Fatma Deveci <i>(Atatürk Anatolisches Gymnasium Elaziğ)</i> Deutsch als Brückensprache für türkische Schüler in der Türkei und in Deutschland
16:20-16:40	Diskussion	Diskussion	Diskussion

Programm	
Mittwoch, 09.04.2025	
Uhrzeit	Sektion: Vielfalt der Sprachen und Sprachpolitik Name des Saals: Mimar Sinan Salonu Moderation: Prof. Dr. habil. Bolesław Andrzejewski
09:00-09:20	Prof. Dr. Bruno Klauk <i>(Verein Deutsche Sprache, Kamen)</i> Initiativen und Argumente zur Stärkung von Landessprachen in der Wissenschaft
09:20-09:40	Prof. Dr. Siegfried F. Franke <i>(Andrássy-Universität, Budapest)</i> „Satire darf alles!“ – Wirklich? Einige Bemerkungen zum manipulativen Sprachgebrauch in Politik und Medien
09:40-10:00	Regula Heinzelmann <i>(Schweiz)</i> Schweizer Dialekte. Verwischtes Zürichdeutsch
10:00-10:15	Diskussion
10:15-10:40	Kaffeepause
	Sektion: Deutsche Sprache und Kulturvermittlung Moderation: Prof. Dr. Mukadder Seyhan Yücel
10:40-11:00	Dr. Kathi Gajdos-Frank <i>(Ungarn)</i> <i>Aus dem Wort kann man nicht vertrieben werden.</i> Zur Bedeutung des Deutschen in Ungarn am Beispiel der ungarndeutschen Kultur

11:00-11:20	Prof. Dr. habil. Anna Jaroszewska, Dr. Joanna Sobańska (Universität Warschau) BIP-Programme als ein interkultureller Lernort aus der Sicht der Germanistikstudierenden der Universität Warschau
11:20-11:40	Dr. habil. Haqiqat Hadschijeva <i>(Baku/Aserbaidshanische Sprachenuniversität)</i> Die Rolle von Phraseologismen als kulturelle Brückenbauer zwischen Deutsch und Aserbaidshanisch
11:40-11:55	Diskussion
11:55-13:15	Mittagspause
	Sektion: Deutsche Sprache und Kulturvermittlung Moderation: Prof. Dr. Siegfried F. Franke
13:15-13:35	Dr. Gülanbar Pirnasarova <i>(Baku/Aserbaidshanische Sprachenuniversität)</i> Ähnlichkeiten in der deutschen und aserbaidshanischen Kultur
13:35-13:55	Gero Greb (Schweiz) Das Vorwort zu dem Anglizismen-Index
13:55-14:15	Asst. Prof. Dr. Seval Parlakgüneş Erdoğan <i>(Necmettin-Erbakan-Universität)</i> Poesie, Melodie und Sprache: Deutsche Lieder aus der Sicht der türkischen DaF-Studierenden
14:15-14:30	Diskussion
14:30-14:45	Pause
14:45-15:45	Abschließende Diskussion im Plenum, Organisatorisches Moderation: Assist. Prof. Dr. Mehmet Öztürk
18:00-21:00	Abendessen (Abfahrt in die Altstadt Harput um 17:30 Uhr)

Wegbeschreibung Flughafen-Kongresszentrum

Bemerkung: Wir werden alle Teilnehmer/innen vom Flughafen abholen. Aber für den Fall, dass etwas Außergewöhnliches passiert, legen wir diese Wegbeschreibung an.



Das Kongresszentrum befindet sich in diesem Gebäude im 5. Stockwerk

